

- LXXXI -

(p. 175)

- 1 pini a zigor kren, ha goudeze sonj din,
deus o welet ar mor, en om strinker d'ann en.
gwelomp bras ha bihan en deus ar perroket
ha war bep guern en euz ter r'hoaz gret (xxx)
- 5 h. pewar ughent kanon, daou ughent a bep tu
ho c'horf livet enn guen, mouchet gant livach du.
- (x) fon ne hallan ober dech eur henvel
muioc'h a ne larin a hallfech da zonjel,
mes na zonjet ket ré va foan a vo bepret,
- 10 gwassoch evit biskoas na zonjo ho spéret
flastret e oan ar rouest eus va zistridighes,
va c'halon a rannas mervel a ra va mouez
ar goat em goaziou a deu ié da skorna,
an amzer a rankis ober ar chimiat mat
- 15 kenavo ma mamm &.....
- (xx) o ranna en daou du, ar mor don hag an en
g. gwelet ocheuz dar mintin endro d'ar raden glas,
o deus skloumet bep lec'h, kouls ha ed vel deur groa
enn dro deul lest a zo, alliezoc'h gorden,
- 20 evid ann neuden zo enn dro dar radenen
Beg ar gornennou zo huelloch deus an dour
vit nen deo deus ar veret peghen huel ho tour
gwelomp bras ha bihan &.....
- o intron varia^{an} ar^{ar} - vour
e ma ho ti bordik ar mour

-
4. S. r'hoaz > c'hoaz ; R. gret > laket
17. R. dar mintin > war ar ros
18. R. bep lec'h > awalch
20. S. evid > eghen
21-2. A. eo (ho tour)

- LXXXI, 2 -

(p.176)

mevelet eo va fen va chalon a zigor
 25 red e din me strinka klaon gant droug ar mor
 mont a ron da goueza _____ eru eo ar c'houls din da vont da paouezi
 me gwad em gwasou a teu ive da gorna ann eskard ann turquet welomp pel diouzin,
 siouas din en aner a ran ar chimiat mat -
 distroi a ra ann turk ha donet war he ghis,
 rag martressé biken nem chlever he gana
 da drei ho linen ha dont dastum e c'heiz

30(x) seitek battimen turk a roe din bordajou
 da drei hoc'h c'herden ha neuzé ho goeliou
 -
 allarm e bep lech p()t erru int dija tost,
 labourat ha guichal peb hini en e bost,
 labourat ha guichal goassoch evit ann hu,
 35 songeal e raffé dec'h vè ho c'hoat ho remu
 -
 pelloch va dioukouarn ne glev nemet tennou
 rullat ha c'huitellat ha ra ar bolagou,
 pelloch non ket capet evit finvel eun troad,
 ann eskarzer war corfou var vemprou pevar oad.
 40 eurus a vo ann den a deuo war ar mat.
 -
 roet zo urz dann armé donnet d'hor sicour,
 panevet zé oa nn hol dut pel zo en don an dour
 houman zo ann loden, () evel,
 deus an tourmanchou bras a doug va speret
 45 mar vé ret din strink va
 elech deun deillen zo e caffer eur million

(x) choas ne gontan ket dech deus a gals a draou all
 I bara just ha bihan bouet diskempen ha fall,
 krechou guelc'het er mor ha na berver james
 50 me ho les dar zongeal eun truez he hounez

33. S. ha guichal > hag huchal

35. S. ho > er

49. A. marge g. rochet

- LXXXI. 3 -
(p.177)

I va gwelé zo eur sac'h neo na tom na clouar
staghet deus ar soliou war boes pevar amar,
c'hoas na gontan ket &...

Da vrest a retornis evit ()essi va lest,
55 hag ober kement all kercent a ma vin prest
me a lavar breman deus a greiz va c'halon
dann neb en deus sonj dam gwelet em c'hanton.

hag a bromet ivé certen da neb am c'har,
me ho c'haro bepret war vor ha var zouar

60 ann ini deus savet ar wers ma ha nevé
doch ar mené arré a zo eur meliner o chom pares ar fouillé
en tu all dar relek woar ar mené arré,
neb he kleo marvat pedo ar vadelez
da laret eur beden neus bet fin dar vuhes

(sujet très habituel de zon) veine de poesie de la muse bretonne - L'amour des kloar

L'amour des paysans -

- copié par un meunier de la feuillée étant matelot et revenu -

chanté par lui même

63. S. kleo > gleo ; pedo > en do

LXXXI - (pp. 282-4)

- 1 Qui s'ouvre largement, après quoi il me semble
Que du fond de la mer on nous projette au ciel.
- Le perroquet a des grandes et des petites (voiles ?)
Qui, sur chaque mat, forment trois croix, (XXX)
- 5 Quatre vingt canons, quarante de chaque côté,
Leur corps peint en blanc, masqué de peinture noire
- (X) () je ne puis vous en faire une (description ?)
Plus que je ne dirai, vous pourriez imaginer ...
Mais n'imaginez pas trop : ma peine sera toujours
- 10 Pire que jamais votre esprit ne l'imaginera.
- Ecrasé sous le () de ma tristesse,
Mon coeur se fend, ma voix se meure,
Le sang, dans mes veines, venait à se glacer
Au moment où je dus faire ce chant d'adieu.
- 15 -Au revoir, ma mère ...
(XX) Qui sépare en deux la mer profonde et le ciel
- Vous avez vu le matin, autour des fougères vertes,
Des tas de noeuds tant en long que croisés?
Autour d'un navire, il y a davantage de cordages
- 20 Qu'il n'y a de fils autour d'un plant de fougère.
- La cime des mats est plus élevée au-dessus de l'eau
Que ne l'est du cimetière la cime du clocher le plus élevé.
Le perroquet a des ...
- La tête me tourne, mon coeur s'ouvre,
- 25 Il faut que je tombe malade du mal de mer,
Voici le moment où je vais me reposer,
Nous voyons l'escadre turque loin devant nous.
- Le turc retourne et revient sur ses pas
Pour faire tourner notre ligne et nous ramasser au milieu,
- 30 Dix-sept bâtiments turcs nous envoyaient des bordées
Pour faire tourner nos cordages et nos voiles.
- L'alarme partout (), ils sont déjà tous près,
Travailler et crier, chacun à son poste,
Travailler et crier, pire qu'à la huée,
- 35 Vous avez l'impression que votre sang remue.
- Plus tard mes oreilles n'entendent que des coups,
Les boulets roulent et sifflent,
Plus tard, je suis incapable de bouger le pied,
Ou () sur des corps, sur des membres ou sur ()

